

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 11

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

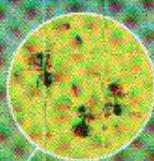
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

P 2.393

Sto.



INGENIEURS ET ARCHITECTES SUISSES
BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE
127^e année - 6 juil. 2001

IAS

II

sia

En recourant à de multiples artifices, l'homme intervient sur les cours d'eau pour les protéger des crues et favoriser une plus grande biodiversité, trois exemples fribourgeois, p. 260



Ingénieurs et architectes suisses,
qui paraît 22 fois l'an, est l'unique revue technique pluridisciplinaire de niveau universitaire en Suisse romande.

SENGER MEDIA SA

Spécialistes des domaines de l'architecture, de l'ingénierie et des nouvelles technologies, les lecteurs de IAS font partie des décideurs dans nombre d'entreprises publiques et privées. Si vous avez quelque chose à leur dire, planifiez sans délai et faites-le savoir dans nos pages...

INGÉNIEURS ET
ARCHITECTES SUISSES

22_x sia

Bulletin technique de la Suisse Romande
Revue fondée en 1875
Paraît tous les quinze jours

Basé sur un programme rédactionnel diversifié, le plan thématique de *IAS* vous offre un cadre de choix pour mettre en valeur vos produits et vos prestations. Quant à *tec 21*, la revue sœur de *IAS* en Suisse alémanique, elle vous permet de toucher également votre clientèle dans la langue de Goethe à un rythme hebdomadaire. N'hésitez pas à demander le détail des plans thématiques avec les tarifs d'insertion.

(A³_{EPL}) GEP usic

 **SENGER
MEDIA SA**

P 2393

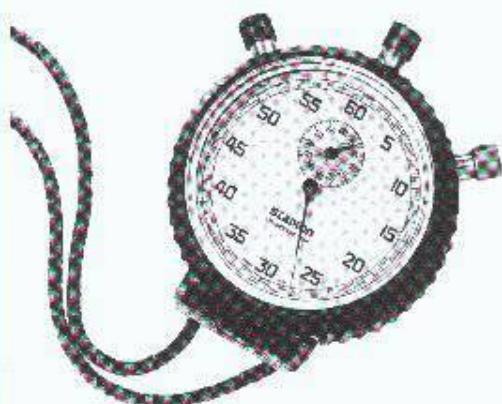
ETH ZÜRICH

07. Juni 2001

BIBLIOTHEK



Conseils, vente et service après-vente font incontestablement partie de notre gamme des prestations de service. Pour cette raison, nous veillons à un haut niveau de qualité après la vente et l'achèvement de nos installations.



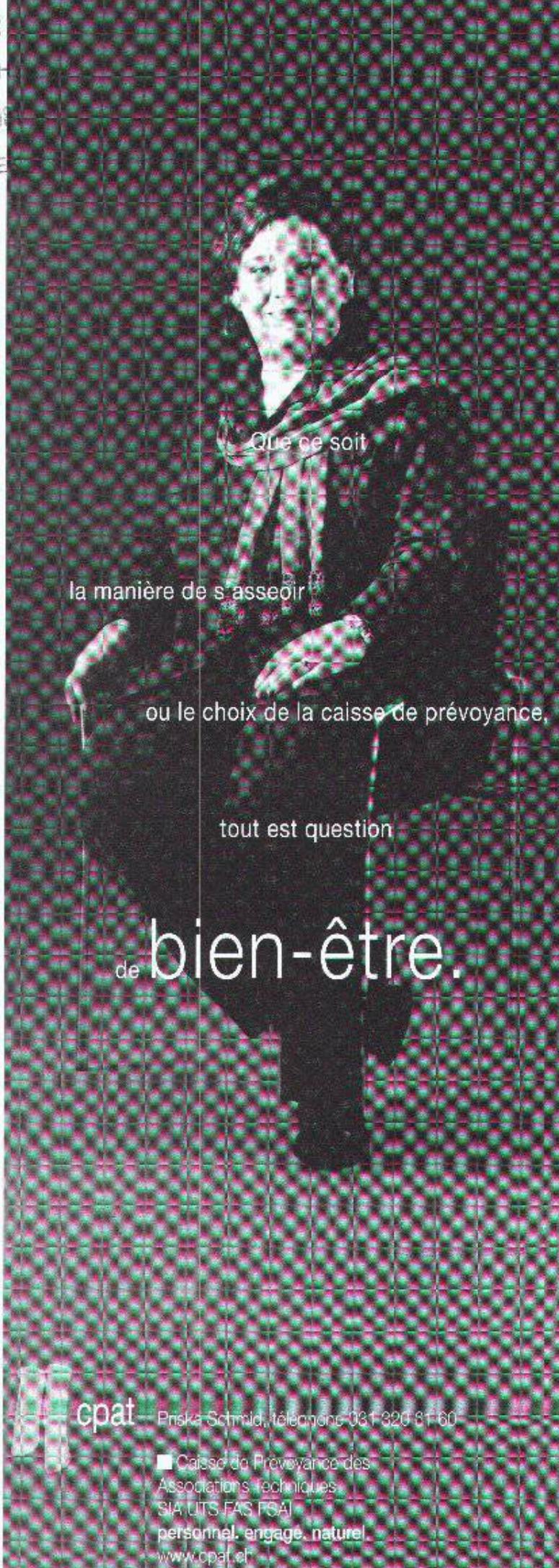
Notre organisation de service performante et expérimentée sait maintenir et restaurer toutes les marques de ponts roulants. Une prestation de service sur laquelle vous pouvez compter!



MARTI-DYTAN AG

Dytan-Kranbau, Lager- und Fördersysteme, CH-6048 Horw
Téléphone 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62

ACE Equipment SA, 5, rue Lecheretto, CH-1630 Bulle
Téléphone 026/912 14 01, Fax 026/912 14 02



cpat

Priska Schmid, téléphone: 031 820 81 60

■ Caisse de Prévoyance des
Associations Techniques
SIA UTS-FAS-FSAI
personnel. engagé. naturel.
www.cpat.ch

Les systèmes de fermeture sont un composant de Kaba Total Access.

Ridder Basch



Kaba elostar

C l é p e r d u e ?

Kaba elostar vous protège – aussi de la panique. Car des clés perdues ou volées peuvent être immédiatement bloquées grâce à la puce intégrée dans la tête de clé. Sur place, directement par l'utilisateur. On peut se permettre Kaba elostar – mais pas certains risques. Les produits Kaba sont distribués exclusivement par des partenaires autorisés. Adresses sous: www.ksw.kaba.com

Kaba Systèmes de fermeture SA
CH-1442 Montagny-près-Yverdon
Téléphone 024/447 86 86
www.ksw.kaba.com

En vente chez:



Partenaire autorisé



JRG
Sanipex

JRG Sanipex®

Le système d'installation d'eau potable pour une technique moderne de la construction.



JRG Sanipex® – le système pour toute construction.

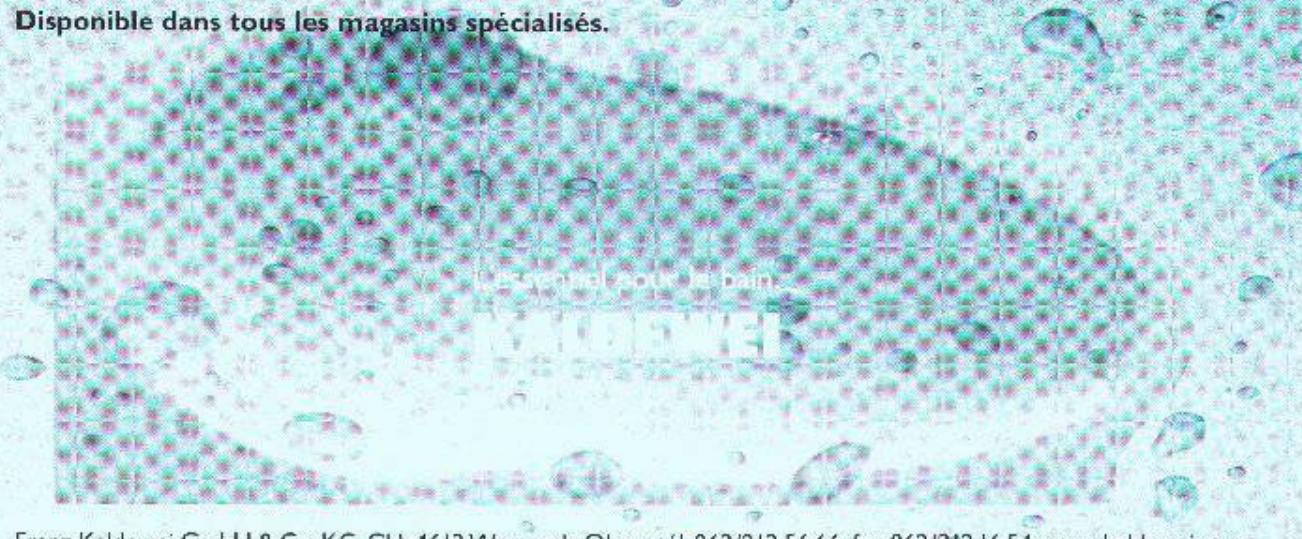
JRG Gunzenhauser SA, Hauptstrasse 130, CH-4450 Sissach
Téléphone (061) 975 22 22, Télécopie (061) 975 22 00
JRG Gunzenhauser SA, Via Bosciolo 20, CH-6962 Viganello/Lugano
Téléphone (091) 972 26 26, Télécopie (091) 972 26 27

E-Mail: info@jrg.ch, Internet: www.jrg.ch

Pour un entretien aisé et une propreté parfaite: EMAILPLUS

Avec emailplus, les baignoires et les bacs à douche restent parfaitement propres. Les gouttes d'eau glissent sur le revêtement en email coulé à haute température et détachent les impuretés et le calcaire sous forme de fines perles. Pour obtenir un nettoyage parfait et un brillant exceptionnel, il suffit de passer un chiffon humide sur le revêtement. Convient à toutes les baignoires et tous les bacs à douche Kaldewei en acier emaille de 3,5 mm.

Disponible dans tous les magasins spécialisés.



Franz Kaldewei GmbH & Co. KG, CH-4612 Wangen b. Olten, tél. 062/212 56 66, fax 062/212 16 54, www.kaldewei.com

TERRAM

Non-tissés pour séparer, filtrer et protéger.

Evidemment du 1   en géosynthétiques:

SCHOELLKOPF AG

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

E-mail: geo@schoellkopf.ch

Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent!



EDELWEISS



La qualité de la vie commence ici. www.enerQI.ch

gaz naturel

UNE GAMME DE LOGICIELS DU CALCUL A LA PRODUCTION

+ CALCUL STATIQUE

Métal, bois
Béton armé
Aluminium
Mécanique

ROBOT Millennium

Système intégré pour l'analyse
et le calcul de structures
Multi normes, multi langues



+ CAO SUR AutoCAD 2000

ProSteel 3D CAO structures métalliques sur AutoCAD

+ FAO STRUCTURES METALLIQUES

Système VITAL
MANAGER

Pour les charpentiers métalliques :

- gestion de fabrication
- gestion du stock
- suivi d'affaires

Faxez-nous votre demande au 00 33 4 76 41 97 03!

Société: Activité:

Adresse:

CP: Ville:

Tel: Fax:

Nom: Fonction:

E-mail:

- je souhaite être contacté par un ingénieur commercial
- je souhaite recevoir gratuitement un CD-ROM de présentation

Je souhaite recevoir une documentation sur vos solutions :

- calcul et dessin structures métalliques
- calcul et dessin béton armé
- calcul bois
- gestion de fabrication / suivi d'affaires

RoboBAT

2, rue Lavoisier - Zirst de Monbardon - 38334 St Ismier Cedex
Tél : (+33)04 76 41 80 82 - Fax : (+33)04 76 41 97 03
www.robobat.com - infos.france@robobat.com

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1775 - Parait tous les quatre mois

ISSN 0251-0979

Éditeur : SEATU - Société des amis des associations techniques et scientifiques

Organes des associations :

SA - Société suisse des ingénieurs et des architectes

AECETU - Association technique des élèves de l'EPF

FEHAW - Federazione degli Architetti della Svizzera Italiana

USIC - Union suisse des Ingénieurs-conseils

EPN - Union suisse des Ingénieurs-conseils

FAS - Fédération des architectes suisses

Rédaction :

8 Rue de Bassevou 4, 1014 Lausanne

Tel: 021/692 20 58 - Fax: 021/692 20 84

E-mail: ias@spark.ch, CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteurs & rédactrice responsable :

Francesco Della Cosa, architecte, EPFL/EPF, 800, en Ch

E-mail: francesco.della-cosa@ch

Frédéric Kastel, physicien, EPFL/EPF

E-mail: kastel@phys.spcl.ch

Jérôme Pott, ing. en civil, EPFL/EPF

E-mail: jerome.pott@epfl.ch

Rédacteur adjoint :

Manfred Münchbäck, Ing. civil, dipl. / FIA

Secrétaire de rédaction :

Maya Laut

E-mail: mayalaut@spark.ch

Assistante de rédaction :

Katia Frede, architecte, EPFL

E-mail: katia.frede@spcl.ch

Correspondants du secrétariat général de la SIA :

Charles von Bitter & Edith Krebs

Les manuscrits sont rendus à la rédaction par la poste. La reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression :

Imprimerie Corbis S.A., 1820 Monthey

Tel: 021/366 81 81

Graphisme :

Ateliers Poisson, Av. J.J. Merger, 1003 Lausanne

Gong à Poisson & Cie, Bâtiment V du Monastère

Photolitho :

Imagekt, Chemin des Remparts, CP 1000 Lausanne 16

Règle des annonces : Senter Media S.A.

Zürcherstrasse 10, 8001 Zürich

Avec une page à 0.65 CHF, abonnement 43

1001, lausanne 8042 Zürich

Tel: 021/643 79 20 0 251 35 75

Fax: 021/643 02 30 0 251 35 58

Tarif :

1000 CHF, la page à 0.65 CHF, abonnement 249 CHF

Suisse 1000 CHF, Europe 1000 CHF

Abonnement d'un an 1000 CHF, Europe 1000 CHF

Numéros isolés 0.65 CHF, Europe 0.65 CHF

Prix réduits pour étudiants et pour membres des associations GFP, USIC, AECETU et IETZ

Abonnement, même au numéro et changement d'adresse chez l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA :

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes :

Secrétariat général, Seestrasse 16, 3003 Zürich

Tel: 01/288 15 15, Fax: 01/281 45 45, gratia@ch

Paramètres éditeur :

text1

Rédaction : Rödigerstrasse 11, case postale 400, 8021 Zürich

Tel: 01/288 00 80, Fax: 01/288 00 20

text1 (1000 compris) 0.65 CHF, Europe

Abonnement d'un an 1000 CHF, Europe 1000 CHF

Numéros isolés 0.65 CHF, Europe 0.65 CHF

Vente des normes et de la documentation :

Normandie S.A. 90, av. Joffre, B, 100 - 75000 Paris

Tel: 01/556 24 21, Fax: 01/557 19 24 (France)

Tel: 06/1667 83 74, Fax: 06/1667 83 76 (International)

PAGE DE COUVERTURE

Revitalisation du Chêneau
(Photo Nathalie Penotte)